

A stylized sunburst or starburst graphic in light gray, with multiple sharp points and wavy, flame-like edges, serving as a background for the text.

发展

ENTWICKLUNG

德智体美劳全面发展 线性的
ENTWICKLUNG IN ALLEN HINSICHTEN, Z.B. IN ETHIK, INTELLIGENZ,
KÖRPERLICHER STÄRKE, ÄSTHETIK UND ARBEITSFÄHIGKEIT **LINEAR**

经济发展，城镇化
WIRTSCHAFLICHE ENTWICKLUNG, VERSTÄDTERUNG

永远的运动
IN EWIGER BEWEGUNG

许多出口，举办巨大的文化和体育盛事
VIEL EXPORT, AUSRICHTUNG VON UMFANGREICHEN KULTUR- U. SPORTVERANSTALTUNGEN

科学发展观
WISSENSCHAFTLICHES ENTWICKLUNGSKONZEPT

高楼大厦，城市的天际线是无尽的高楼
HOCHHÄUSER, ENDLOSE HOCHHÄUSER
MACHEN DIE STADTSKYLINE AUS

可持续发展
NACHHALTIGE ENTWICKLUNG

互联网经济，发达的电商
INTERNETWIRTSCHAFT, MODERNE WEBANBIETER

IPHONE，笔记本电脑，豪车
IPHONE, NOTEBOOK, LUXUSWAGEN

中国是不是属于发展中国家呢？
IST CHINA EIN ENTWICKLUNGSLAND?

积极或消极的增长
NEGATIVER ODER POSITIVER ZUWACHS

发展的实质是“扬弃”
取其精华，去其糟粕
DAS WESEN DER ENTWICKLUNG LIEGT DARIN, DAS GUTE
BEIZUBEHALTEN UND DAS SCHLECHTE AUSZUTILGEN

A stylized sunburst or starburst graphic in light gray, with multiple sharp points and wavy, flame-like edges, centered behind the text.

ENTWICKLUNG

发展



**LANGSAM, MENSCHEN, GELB
ÜBERLEBEN, ENDE, ALLES IST IM
FLUSS, NICHTS STEHT STILL:
ZUKUNFT, INNOVATION, KREATIVITÄT
WACHSTUM - IDEALERWEISE
ÖKOLOGISCH UND SOZIALVERTRÄGLICH
PROGRESSUS / PROGRESSION
FORTSCHRITT, ZUKUNFT, SCHNELL**



政治

POLITIK

人民代表大会制

DAS SYSTEM DES VOLKSKONGRESSSES

经济的上层建筑，国家之间的政治关系总是为经济交流铺桥打路

DIE ÜBERSTRUKTUR DER WIRTSCHAFT, DIE INTERNATIONALE POLITISCHE BEZIEHUNGEN EBENEN DEN WEG FÜR WIRTSCHAFTLICHEN AUSTAUSCH.

国际谈判

INTERNATIONALE VERHANDLUNGEN

WÖRTLICHE Ü: KAMPF IM KAISER-PALAST, ENTWEDER ZWISCHEN DEN KAISERLICHEN FRAUEN ODER DEN HOCHRANGIGEN BEAMTEN

宫斗

官场，厚黑学

BEAMTENWELT, HOU-HEI-PHILOSOPHIE (LEHRE DARÜBER, WIE MAN IN DER BEAMTENWELT ÜBERLEBT UND KARRIERE MACHT, WELCHE REGELN MAN DA BEACHTEN MUSS. HOU: DICK, HEI: SCHWARZ

不同利益集团之间角逐的规则

KAMPF ZWISCHEN UNTERSCHIEDLICHEN INTERESSENSGRUPPEN

科学的发展和政治总有千丝万缕的联系

WISSENSCHAFTLICHE ENTWICKLUNG STEHT IM ZUSAMMENHANG MIT DER POLITIK

民意，群众 文革

GESINNUNG DER BEVÖLKERUNG, DIE MASSES

KULTUR REVOLUTION

政治是少数人的

POLITIK GEHÖRT EINER MINDERHEIT




POLITIK

政治



LAUT, STRENG, UNFAIR, RECHTHABERISCH
BERLIN, VERDROSSENHEIT, MEDIEN <-> POLITIK
UNIVERSELLES, GLEICHES, GEHEIMES
WAHLRECHT; PARTEIEN, LEGITIMATION, KOMPLEX
LOBBY, KORRUPTION, GELD
STRATEGIE, GRIECH. POLITEIA
(WERK PLATONS ÜBER DEN BESTEN STAAT 4. JH. V. CHR.)
LATEIN: RES PUBLICA (CICERO: ÜBER DEN
BESTEN STAAT 4. JH. V. CHR. ZITAT CICERO
“RES PUPUBLICA EST RES POPULI.“ DH
“DER STAAT, DIE ÖFFENTLICHE SACHE IST SACHE DES VOLKES”
DAHER: „REPUBLIK“. ASSOZ.: HANDELN FÜR DAS GEMEINWESEN



学习

LERNEN

高考, 文凭, 功利主义, 分数
GAOKAO, ABSCHLÜSSE, FUNKTIONALISMUS, NOTEN/LEISTUNG

十年寒窗

ZEHN JAHRE HARTE ARBEIT
IN ÄRMLICHEN VERHÄLTNISSEN

一个老师在讲台上,
下面坐着几百个学生

DER LEHRER STEHT AUF DEM PODIUM WÄHREND MEHRERE HUNDERT STUDENTEN UNTEN SITZEN

好好学习
天天向上

LERNT FLEISSIG UND MACHT
JEDEN TAG FORTSCHRITTE

雷锋精神
助人为乐的精神
值得我们学习

WIR SOLLEN VON LEI FENG
LERNEN, HILFSBEREIT ZU SEIN

知识就是力量
WISSEN IST KRAFT

学校里上课

UNTERRICHT IN DER SCHULE

掌握某种知识
或技能的方法

EINE METHODE, UM KENNNTNISSE
ODER FÄHIGKEITEN ZU ERWERBEN

The image features a central graphic of a sunburst or starburst with multiple sharp points and wavy, flame-like edges. The background is a light gray color. Overlaid on this graphic is the word 'LERNEN' in a bold, green, sans-serif font. Below it, the Chinese characters '学习' (xuéxí) are written in the same green color and font style. The characters are positioned such that they appear to be part of the sunburst's structure.

LERNEN

学习



UNTERRICHT, SCHULE, VERGESSEN
FÜRS LEBEN, KÄRTCHEN, NEVER ENDING STORY
LEBENSLANGES LERNEN

PERSÖNLICHKEITSENTFALTUNG, NEUGIER, LEHRER, REISEN, DISCERE:

AUFGRUND VON ERFAHRUNGEN
SICH WEITERENTWICKELN UND ANPASSEN



责任

VERANTWORTUNG

责任是指应该做的事情

VERANTWORTUNG BEDEUTET DAS, WAS MAN MACHEN SOLL/MUSS

VERANTWORTUNG IN DER ARBEIT
MEDIZINISCHE UNFÄLLE
VERKEHRSUNFÄLLE

工作责任
医疗事故
交通事故

用于承担责任
是一个领军人物
的基本素质

VERANTWORTUNG MUTIG ZU TRAGEN, DAS
GEHÖRT ZU DEN ERFORDERLICHEN EIGENSCHAFTEN EINER FÜHRENDEN PERSON

赡养老人、抚养孩子，并且帮他抚养他的孩子。买房，买车

FÜR DIE ELTERN, DIE KINDER UND DIE ENKELKINDER ZU SORGEN - FAMILIENVERPFLICHTUNGEN, EINE WOHNUNG ZU BESITZEN, EINEN WAGEN ZU KAUFEN

有限责任公司

CO. LTD.

政府官员的GDP指标

FÜR BEAMTEN BEDEUTET VERANTWORTUNG: GDP ZAHLEN

社会责任，社会赋予的必须要做的

SOCIAL RESPONSIBILITY, WOZU DIE GESELLSCHAFT UNS AUFFORDERT.



VERANTWORTUNG

責任



SCHWER, ERWACHSEN, BLAUGRAU,
FAMILIE
ABLEHNEN, ERWACHSENSEIN
GESELLSCHAFT, UMWELT
VERANTWORTUNGSBEWUSSTSEIN
PIETAS F. = GLAUBE AN DIE GÖTTER
UND DIE DARAUS RESULTIERENDE
VERANTWORTUNG GEGENÜBER DEN MENSCHEN,
WICHTIG, PFLICHT, ERNST



非政府组织

N.G.O.

文化交流机构

KULTURAUSTASCHINSTITUTIONEN

很多非政府组织发
起于社区活动，老年
大学，书法协会，志
愿者队伍，环保组织

VIELE NGOS SIND BEI KOMMUNALEN AKTI-
VITÄTEN ENTSTANDEN, ODER SIND INITIATIVE
DERKOMMUNEN, WIE Z.B. AKADEMIEN FÜR DIE
ÄLTEREN, VEREIN DER KALIGRAFIE, FREIWIL-
LIGENGRUPPEN, UMWELTSCHUTZVEREINE

与政府组织相对

国家政府机构不给予干涉组织
IM GEGENSATZ ZU GO. GOS DÜRFEN
SICH IN NGOS NICHT EINMISCHEN

公益组织

GEMEINNÜTZIGE
ORGANISATIONEN

非政府组织对于
整个社会可以起
到毛细血管的作
用。在一个良性
发展的社会中非
政府组织的功
能远远大于政府
部门，深入群
众，覆盖面广

NGOS FUNKTIONIEREN WIE FEINE
BLUTADERN IM KÖRPER. IN DER
POSITIV ENTWICKELNDEN GESELL-
SCHAFT SPIELT EINE NGO EINE
BEDEUTENDERE ROLLE ALS DIE GO

非政府组织的
经费大多来源
于基金和捐款

IHRE FINANZIERUNG KOMMT ZU-
MEIST VON SPENDEN UND FONDS



N.G.O.

非政府组织



**GREENPEACE, SCHWACH, VIELFÄLTIG
IDEALISMUS, JUGEND, FÜNFTE SÄULE EINER
ENTWICKELTEN GESELLSCHAFT NEBEN
JUDIKATIVE, EXEKUTIVE, LEGISLATIVE UND
UNABHÄNGIGEM JOURNALISMUS, MEDIEN
WOHLFAHRT, INTERESSENSVERTRETUNG
SOLIDARITÄT, SOZIALE VERANTWORTUNG
MANGELNDE FINANZEN
STITUTIO NON A REPUBLICA CONSTITUTA
= EINE NICHT VOM STAAT
EINGERICHTETE INSTITUTION, KOMPETENZ**

A large, light gray sunburst or starburst graphic with multiple sharp points and wavy, flame-like edges, centered behind the text.

计划

PLANUNG / KONZEPT

变化总比计划快

ÄNDERUNG KOMMT SCHNELLER ALS PLANUNG

计划经济 计划生育 城市规划

PLANUNGSWIRTSCHAFT EINKINDPOLITIK STADTPANUNG

工作计划 对未发生的事情预估

ARBEITSPLAN EINSCHÄTZUNG FÜR WAS
WAS IN DER ZUKUNFT KOMMEN WÜRDE

DOKUMENTE MIT ROTEM BRIEFKOPF 红头文件

VON DEN ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN VERABSCHIEDETE DOKUMENTE

五年计划 按照一定的时间阶段来
安排每一步要做的事情

FÜNFJAHRPLANUNG
刻板，不浪漫
STEIF/UNBEWEGLICH UNROMANTISCH
JEDEN ARBEITSSCHRITT INNERHALB EINER
BESTIMMTEN ZEITPHASE VORAUSS ZU PLANEN



PLANUNG / KONZEPT

计划



KREISE, FLIPCHART, IDEE
BÜROKRATIE, ARBEIT
NACHVOLLZIEHBARES VERSTÄNDNIS
STRUKTUR: ZIELGRUPPE, ZIEL
INHALT, METHODE
CONCIPERE = ZUSAMMENFASSEN/AUFFANGEN/MIT
GEIST ODER VERSTAND ERFASSEN
CONCEPTIO=EMPFANGEN ODER ABFASSEN
VON TEXTEN, MEHRDEUTIG

A stylized sunburst or starburst graphic in light gray, with sharp points and wavy, flame-like edges, serving as a background for the text.

环保

UMWELTSCHUTZ

垃圾分类

MÜLLTRENNUNG

电池回收

RECYCLING VON BATTERIEN

环保公益广告

PROPAGANDA FÜR UMWELTSCHUTZ

SUV的车 电动汽车

SUV-WAGEN, E-MOBILITÄT

雾霾和

PM2.5

SMOG UND PM 2.5

环保基于大众的参与，取决于人类社会活动对能源资源的利用和对环境生态的影响之间的平衡

BASIERT AUF INVOLVIERUNG DER BREITEN BEVÖLKERUNG, GLEICHGEWICHT ZWISCHEN DER NUTZUNG DER ENERGIEN DURCH GESELLSCHAFTLICHE AKTIVITÄTEN UND DIE BEEINTRÄCHTIGUNG AUF DIE UMWELT.

影响人的身体健康

GESUNDHEITLICHSSCHÄDLICH

环保材料

UMWELTFREUNDLICHE MATERIALIEN

环境保护会一定程度上降低经济效益

BEDEUTET WIRTSCHAFTLICHE BEEINTRÄCHTIGUNG ZU EINEM GEWISSEN MASS



UMWELTSCHUTZ

环保



**PROJEKT, FRÖSCHE, MÜLLBERGE, KLIMA
OBAMA, ERGEBNIS VON WOHLSTAND
UND EINER DAMIT EINHERGEHENDEN
BEWUSSTSEINSSTUFE, PFLICHT
EINES JEDEN; BEQUEMLICHKEIT
ÜBERWINDEN, CURA NATURAE ET CAELI
CURA: SORGE UM/AUFMERKSAMKEIT
FÜR CAELI : KLIMA, LEBENSINHALT
LEBENSLANG, TÄGLICH, POSITIV**



创意

KREATIVITÄT

国粹在于模仿
和个性的集合

KOMBINATION AUS TRADITIONSÜBERLIEFERUNG
UND INDIVIDUELLEN EIGENSCHAFTEN

乔布斯和

PHONE JOBS UND IPHONE

创意文化产业

CREATIVE INDUSTRY

创意是一个产品的灵魂。没有创意的产品就没有生命力

KREATIVITÄT IST. DIE SEELE EINES PRODUKTES.
OHNE KREATIVITÄT BLEIBT EIN PRODUKT LEBLOS

有创意的作品

WERKE ALS ERGEBNIS DER INNOVATION

新的产品

建筑

NEUE PRODUKTE
ODER GEBÄUDE



KREATIVITÄT

创意



FUNKEN, GEBÄRMUTTER, LILA, YVES SAINT LAURENT

KUNST

STECKT IN JEDEM ZU EINEM GEWISSEN GRAD.

WIRD DURCH BILDUNGSSYSTEME


ZUMEIST ZERSTÖRT

NOTWENDIG IN ALLEN LEBENSBEREICHEN, FREIHEIT

CREARE = ERSCHAFFEN MIT FLEIß

(FLEIß=INDUSTRIA) ENTWICKLUNG

BUNT, FREI, SPASS

A stylized sunburst or starburst graphic in light gray, with multiple sharp points and wavy, flame-like edges. The graphic is centered and serves as a background for the text.

信任

VERTRAUEN

朋友间的信任是无价的财富,友情

UNSCHÄTZBARER REICHTUM ZWISCHEN FREUNDEN

FREUNDSCHAFTSGEFÜHL

幸福的婚姻的基础

BASIS FÜR EINE GLÜCKLICHE EHE


相信、信赖

GLAUBEN, ABHÄNGIGKEIT UND VERTRAUEN



VERTRAUEN

信任



**WÄRME, KINDER, NATUR, WICHTIG, IMMER
ENDOGEN UND EXOGEN NÄHRBAR
SOZIALES KAPITAL, FIDES F. GLAUBEN SCHENKEN
EHRlichkeit/GEWISSENHAFTIGKEIT
ZUVERLÄSSIGKEIT/SCHUTZ UND BEISTAND
GEFÜHL, VERWURZELT, ZERBRECHLICH
INSTITUTIONEVERTRAUEN, VERTRÄGE**

10 WÖRTER / PHRASEN ZUM ZEITGEIST

反腐倡廉：打大老虎

KAMPF GEGEN KORRUPTION UND AUFRUF ZUR UNBESTECHLICHKEIT
„DEN GROSSEN TIGER“ FANGEN

教育改革：从小学到大学的入学难，自主招生，
英语考试退出

BILDUNGSREFORM: SORGE UM ZUGANG ZU „BESSEREN“ SCHULEN, VORAUSWAHL
DURCH DIE HOCHSCHULEN OHNE GAOKAO, AUSSCHIEDEN DER ENGLISCHEN
PRÜFUNG AUS DER GAOKAO

淘金热：房市泡沫，“中国大妈”，移民，理财产品

FIEBER NACH PRIVATEM REICHTUMSZUWACHS: SCHAUM AUF DEM IMMOBILIEN-
MARKT, „CHINESISCHE BIG MAMA“ (ÄLTERE FRAUEN MIT ÜBER 50, DIE STÄNDIG
NACH DEN NEUEN GELDANLAGEMÖGLICHKEITEN SUCHE),
AUSWANDERUNGSWELLE INS AUSLAND, PRODUKTE FÜRS GELDANLEGEN

大城市生存压力：帝都，魔都

EXISTENZDRUCK IN METROPOLIS: PEKING - DIE KAISERSTADT, SHANGHAI- DIE
MAGISCHE STADT. DIESE BEZEICHNUNGEN BEHERBERGEN DIE WAHRNEHMUNG
EINES ANSTRENGENDEN LEBENS IN DEN GROSSSTÄDTEN MIT HOHEM
LEISTUNGSDRUCK.

环境污染与食品安全：PM 2.5，雾霾，奶粉

UMWELTVERSCHMUTZUNG UND LEBENSMITTELSICHERHEIT: PM 2,5, SMOG,
MILCHPULVERSKANDAL WELTWEIT

10 WÖRTER / PHRASEN ZUM ZEITGEIST

互联网金融：余额宝

INTERNET FINANCING: BEISPIEL ALIPAY. MEHRERE MILLIONEN BENUTZEN SMARTPHONES FÜR IHRE BANKÜBERWEISUNGEN.

微时代&屏幕的一代（取自AAAJIAO的作品名）：
微博，微信

MICRO-ZEITALTER & ZEITALTER DER BILDSCHIRME (VON DEM AUSSTELLUNGSTITEL VON AAAJIAO, EINEM IN SHANGHAI LEBENDEN KÜNSTLER): WEIBO, WECHAT

医患矛盾

DER KONFLIKT ZWISCHEN DEN ÄRZTEN UND PATIENTEN.
ES GIBT MEHRERE VORFÄLLE, IN DEN ÄRZTE VON UNZUFRIEDENEN PATIENTEN
ERSCHLAGEN ODER ANGEGRIFFENN WURDEN. DIE RESSOURCENAUFTEILUNG
UNTER DEN STÄDTISCH BESTEN UND DEN KOMMUNALEN BESTEN
KRANKENHÄUSERN BRAUCHT WEITERE VERBESSERUNG, AUCH DAS BEWUSSTSEIN
DER BEWÖLKERUNG.

家庭政策：单独二孩

MAN DARF EIN ZWEITES KIND BEKOMMEN,
WENN EINER DER EHEPARTNER EINZELKIND IST.

军事力量与领土保卫

STÄRKE DER STREITKRAFT UND TERRITORIUMSCHUTZ



**WUTBÜRGER
STUTTGART 21
SARRAZIN-GEN**

WÖRTER DES JAHRES 2010: DEUTSCHLAND

**UNWORT:
ALTERNATIVLOS**

WÖRTER DES JAHRES 2010: CHINA

微博 WEIBO

上海世博会 EXPO IN SHANGHAI

给力 ETWAS MIT VOLLER KRAFT UNTERSTÜTZEN

西毕生 ABSOLVENTEN DER UNIVERSITÄT PACIFIC WESTERN, PERSONEN, DIE IHREN AKADEMISCHEN TITEL ERKAUFT HAT, ACADEMIC FRAUD. TANG JUN, EHEMALIGER HOCHANIGER BEI MICROSOFT WURDE UNTERSTELLT, SEINEN DOKTORTITEL MIT GELD GEKAUFT ZU HABEN.

足囚协会 SPRACHSPIEL: URSPRÜNGLICH 足球协会 FUSSFALLVEREIN,

囚 球 HABEN DIE GLEICHE AUSSPRACHE. DAS VORDERE MEINT ABER GEFANGENE. WEGEN KORRUPTION WURDEN MEHRERE EHEMALIGE FUSSBALLSTARS ODER BEAMTE DES VEREINS VOR GERICHT GEFÜHRT.

涨时代 EIN ZEITALTER MIT STÄNDIG STEIGENDEM PREIS

呜呜组啦 VUVUZELA, BLASINSTRUMENT DER FUSSBALLFANS AUF DER WM 2010 IN SÜDAFRIKA

维基解密 WIKILEAKS

炫父 DIE KRITIK GEGEN DAS PHÄNOMEN, DASS MAN DAS REICHTUM ODER DIE MACHT DES EIGENEN VATERS LAUTHALS AUSNUTZT, UM SICH VORTEILE ZU SCHAFFEN

3Q战争 DER KAMPF ZWISCHEN ZWEI WICHTIGSTEN WEBANBIETERN QQ UND QIHOO360



**RETTUNGSROUTINE
KANZLERPRÄSIDENTIN
BILDUNGSABWENDUNGSPRÄMIE**

WÖRTER DES JAHRES 2012: DEUTSCHLAND

**UNWORT:
OPFER-ABO**

WÖRTER DES JAHRES 2012: CHINA

钓鱼岛 DIAOYU-ISLAND

正能量 POSITIVE POWER, KRÄFTE, DIE POSITIV WIRKEN

十八大 DER 18. PARTEIKONGRESS DER CHINESISCHEN
KOMMUNISTISCHEN PARTEI

你幸福吗 BIST DU GLÜCKLICH? EINE BELIEBTE UMFRAGE IN CCTV

屌丝, IRONISCHE BEZEICHNUNG, NORMALERWEISE UM SICH SELBST ZU
BESCHREIBEN, GEGENSATZ ZU DEN REICHEN UND SCHÖNEN, DASS MAN
ARM UND HÄSSLICH IST.

江南 STYLE, EIN SEHR BELIEBTES LIED VON PSY, SÜDKOREA

莫言 MO YAN, DER CHINESISCHE NOBELPREISTRÄGER F. LITERATUR

辽宁号航母, FLUGZEUGTRÄGER LIAO NING

舌尖上的中国 „A BITE OF CHINA“ - EINE DOKUMENTARFILMSERIE
ÜBER DIE KÜCHEN UND DAMIT VERBUNDENE KULTUR IN CHINA
2012, DAS ANGEBLICHE ENDE DER WELT VON DER MAYA-BEVÖLKERUNG



**GROKO
PROTZ-BISCHOF
ARMUTSEINWANDERUNG**

WÖRTER DES JAHRES 2013: DEUTSCHLAND

**UNWORT:
SOZIALTOURISMUS**

WÖRTER DES JAHRES 2013: CHINA

中国梦 CHINESISCHE TRÄUME

土豪 DER UNGEBILDETE NEUREICHE, EIGENTLICH EIN NEGATIVER BEGRIFF, WIRD BENUTZT FÜR DIE RMB-BESITZER, DEREN KOPF LEER IST.

雾霾 SMOG

中国大妈 CHINESE BIG MAMA, ÄLTERE FRAUEN MIT ÜBER 50, DIE STÄNDIG NACH DEN NEUEN GELDANLAGEMÖGLICHKEITEN SUCHE.

单独二孩, MAN DARF EIN ZWEITES KIND BEKOMMEN, WENN EINER VON DEM EHEPAAR EINZELKIND IST.

斯诺登 EDWARD JOSEPH SNOWDEN

比特币 BITCOIN

嫦娥三号 MOND ENTDECKENDE REISE MIT DEM MONDLANDER „CHANGE NR. 3“

房姐 BIG SISTER OF IMMOBILE, GONG AIAI, EINE FRAU MIT BEAMTENSTATUS HAT MIT 2 PERSONALAUSWEISEN MEHRERE IMMOBILIEN IN PEKING ANGESCHAFFT.

大黄鸭 RUBBER DUCK